

对外汉语抽象词语教学研究

——以《发展汉语》为例

赵秋阳

烟台大学 山东 烟台 264005

[摘要] 抽象词语因词义较为模糊、抽象而成为对外汉语词汇教学的难点。本文以《发展汉语》中的抽象词语为研究对象,从词性和义项的角度对教材中的抽象词语进行了统计和分析,并提出了以旧释新法、化抽象为具体法、语块教学法等三种教学方法。此外,本文还针对抽象词语的教学提出建议,认为抽象词语的教学要符合各个阶段学习者的特点,应在不同的阶段采取适合该阶段学习者的教学方略。

[关键词] 词汇教学; 抽象词语; 教学策略

【DOI】 10.12252/j.issn.2096-627X.2020.02.655

引言

在现代汉语词汇系统中有一类意义较为模糊和抽象的词语,如“道德、价值、现象”等,给学生的学习和教师的教学造成了不小的困难,我们将这一类词语称为“抽象词语”。抽象词语与具体词语相对,包括虚词和一部分表示抽象概念的实词,这些实词中有名词、形容词、动词和量词等,由于虚词和量词比较特殊,因此我们在本文中不予讨论。根据抽象词语的特点,我们将抽象词语定义为意义模糊、抽象,与事物的性状以及人的情感、观念等有关的一类词,这类词在教学中很难用直接释义法进行讲授,而是需要采取一定的教学策略。基于对抽象词语的界定,我们对《发展汉语》综合教材中的抽象词语进行统计和分析,并以教材中的词为例提出抽象词语的教学策略和教学建议,以期为对外汉语教学中抽象词语的教学提供参考。

第一章 《发展汉语》中抽象词语的统计与分析

本文分别统计了8册《发展汉语》综合课教材词汇汇总表中的抽象词语,并从词性、义项两个方面对其进行分析。

一、抽象词语词性统计

我们将《发展汉语》中的抽象词语按词性分为名词、形容词和动词,并对每册课本中不同词性的抽象词语数量进行统计,统计结果如下:

表1 《发展汉语》各册课本中抽象词语的词性和数量统计表

词性 教材	初级综合		中级综合		高级综合	
	(I)	(II)	(I)	(II)	(I)	(II)
名词	30	46	61	85	87	97
动词	51	51	51	67	134	128
形容词	35	42	34	29	71	41
总数	116	139	146	181	292	266

从各册课本中出现的抽象词语的总数可以看出,抽象词语的数量随着教材等级的提高而增加。初级阶段词汇教学的主要任务是让学生掌握一些常用词语的意义和用法,因此所教生词以具体词语为主,所出现的抽象词语也都是如“爱好、问题、办法”等生活中的常用词。到了中级阶段,学生有了一定的词汇量,具备了进一步理解汉语词汇的能力,教

材中抽象词语的数量也有所增多,出现了少量带词缀或类词缀的抽象词语,如“创造力、周期性”等。高级阶段对学习者的阅读能力和语言表达有了更高的要求,因此在抽象词语的选取上不仅数量显著高于前两个阶段,词义也更加复杂和抽象,出现了“精湛、嬗变、寥廓”等书面语色彩较浓的抽象词语。

二、多义抽象词语统计

部分抽象词语有不只一个义项,这些具有多个义项的抽象词语主要有两类,一类是兼类词,不同的词性表达不同的意思,比如“活动”在下列的句子中不仅词性不同,词义也不同,如:

①久坐之后要起来活动活动。

②这是一间活动房屋。

③我昨天参加了一个户外活动。

“活动”在例①中是动词,表示“运动”;在例②中是形容词,表示“不固定”;在例③中是名词,表示“为达到某种目的而采取的行动”。这意味着兼类词在不同的语境中不仅词义不同,表现出的句法功能也不同。

另一类是词性单一,但可以表示多种意思的词语。如“修养”只能作名词,但在“文学修养”中,它指的是“在理论、知识、艺术、思想等方面的一定水平”,在“这个人很有修养,从不喜欢与人计较”中指的是“正确的为人处世的态度”,偏重道德上的“修养”。

我们分别统计了每册课本中词性单一的多义词和兼类词的数量,统计结果如下:

表2 《发展汉语》各册课本中多义词数量统计表

	初级综合		中级综合		高级综合	
	(I)	(II)	(I)	(II)	(I)	(II)
名词	17	13	15	17	22	20
动词	13	22	18	11	19	15
形容词	12	10	6	8	27	7
兼类词	17	24	32	15	30	25
总数	59	69	69	51	98	67

多义词的使用受到语境的限制,在语境中只能出现一个

义项,此外,多义词的义项之间在意义上具有一定的引申或比喻的关系,从而可以为抽象词语的释义和讲解提供便利。

第二章 抽象词语的教学方法

对于抽象词语的教学,很难通过简单的实物展示或动作演示让学生对词义有直观的感知,因此笔者提出了以旧释新法、化抽象为具体法、语块教学法等几种讲授抽象词语的方法。

一、以旧释新法

我们发现《发展汉语》中不乏很多意义相近或相反的词,在教学中,教师可以利用抽象词语之间的近义关系或反义关系进行释义,但前提是用来解释生词的抽象词语必须是学习者先前已经掌握的,否则就会给学习者造成新的困难,因此我们将这种方法称为以旧释新法。用同义词释义可以简明扼要地让学习者领会新词的意义,减轻学习者的认知负担。例如“特别”与“特殊”词义相近,做形容词时都有“不一般”的意思,在很多情况下可以通用,如“~照顾”、“~情况”等,因此可以用先学的“特别”来解释后学的“特殊”。而运用反义词来释义可以让两个词形成反差,从而加深学生对词语的印象。例如《现代汉语词典》(第7版)对“小气”的释义为“吝啬”,但“吝啬”对于该阶段的学习者来说要比“小气”复杂得多,因此不宜使用词典释义来解释“小气”,而是可以通过举例的方式对先前学过的“大方”和“小气”进行对比,比如教师可以说“小明是一个喜欢分享的人,经常把自己的零食分给同学,大家都觉得他很大方,不小气”。

二、化抽象为具体法

化抽象为具体是指通过列举符合词语义项的例子或是借助感官上的感受,让学生通过具体的情境或现象感知抽象概括的词义。如《现代汉语词典》对“教养”一词的解释为:“指一般文化和品德的修养”,如果照搬词典释义的话又会引入新词“修养”,反而增加了教学难度,对此教师可以举例说明不随地乱扔垃圾或说话文明等都是有一些有教养的行为。再比如“质地”一般是指构成物体的材料或结构的性质,教师可以让学生通过触摸布料、墙面等不同材料制成的实物,从触觉上感受不同质地的区别,从而加深学生对“质地”一词的理解,同时教会学生“质地柔软”、“质地坚固”等常用搭配。

三、语块教学法

语块具有预先构制、整存整取的特点,学习者可以根据语境快速地调动大脑中预先储存的具有完整结构的语块,提高语言表达的准确性和流利度。例如“特点、性质、作用”等抽象名词常与“具有”搭配,组成“具有……特点”这样的框架结构;“情况、问题”则常与“针对”搭配构成“针对……情况”等框架结构。教师可以让学生对这些框架语块进行整体识记,并能做到活学活用。有的抽象词语还有自己

的习惯搭配对象,例如“发行”“发布”“颁布”这三个动词分别常与“货币”“消息”“法令”搭配。

第三章 针对抽象词语的教学建议

除了上文提到的四种抽象词语的释义方法,我们还可以适当采用母语翻译法,特别是针对一些意译词和外来词,如科学(science)、幽默(humour)等,对于这类词,运用学生的母语可以快速、准确地向学生传达词义,达到良好的教学效果。

另外,对待不同阶段的学生,应采取不同的教学方略。初级阶段是基础阶段,学生的汉语水平有限,因此这一阶段应以讲解抽象词语的基本义为主,对于兼类词,也可以先讲课本上标注出来的,不必做过多的扩展。中级阶段学生词汇量进一步增加,对抽象词语的教学也不再局限于基本意义,而是要在此基础上进行词义的补充。如果是兼类词,就要多补充词性不同的义项,让学生对兼类词的不同词义和语法功能有更清楚的认知。还可以采用集合式的释词方式,对一些常见的语素义进行解释,如在《中级综合(II)》中出现了多个如“悠然、茫然、坦然”等以“然”为词缀的抽象形容词,可以告诉学生“然”在古代汉语中表示“……的样子”,学生下次见到类似的词时,便能由词缀推知该词的词性和大体意思。进入高级阶段,增加了很多科技类、经济类、政治形势类和文化教育类的词,这些词中的部分词语带有浓厚的民族文化色彩和时代色彩,如“扣帽子”、“摘帽子”、“两手抓”等等,如果学生只按字面理解的话,就无法领会这些词背后的深层含义,因此教师有必要结合语境加以解释,比如这里的“帽子”比喻的是“不好的称呼或成分”,“两手抓”则是中国特有的政治概念,比喻同时兼顾两项工作,多出现于正式严肃的新闻报道中。

在练习设置方面,由于对抽象词语的教学主要是从词义、词性、搭配、近反义词辨析等几个方面入手,因此在练习中也要对这几个方面的内容有所体现,才能对抽象词语的运用进行全方位的训练。

结语

抽象词语是对外汉语词汇教学的难点之一,但目前学界更多地将注意力放在抽象名词的研究上,很难找到专门针对抽象动词和形容词的研究,这可能跟抽象动词和形容词难于界定有关,以词义模糊、抽象的特征作为抽象词语的界定标准具有一定的主观性,同一个词对于不同水平的人来说接受度不同,所认为的抽象程度也不同,因此对这方面的探讨还需进一步加强。

参考文献

- [1]高燕著.对外汉语词汇教学[M].上海:华东师范大学出版社,2019.
- [2]中国社会科学院语言研究所词典编辑室编.现代汉语词典第7版[M].北京:商务印书馆,2016.09.